

A background image showing rain falling on a lush green lawn. The rain is captured as numerous vertical streaks, and the grass at the bottom is vibrant green with some water droplets visible. The overall scene is bright and fresh.

Expressive Text : Speak

- "I'm twenty-one!" Euri said smugly.
- "To death," said the cat-eyed ghost, holding up her glass
- "To death." said her grizzled companion.
- "Hey," She says.
- "Hey," I say.
- "I want to beat the crap out of you" he says.

ในสไลด์ที่แล้วเป็นตัวอย่างประโยคต่างๆที่มีภาค
ใช้คำว่า **say** ก่อนหรือหลังเครื่องหมาย “...”
เพื่อแสดงอาการพูดของตัวละครต่างๆ แต่หาก
สังเกตดีๆจะเห็นว่า แม้จะใช้คำเดียวกัน แต่
อารมณ์ขณะพูดนั้นแตกต่างกันไปในแต่ละ
ประโยค

คำว่า **say** นั้นถูกใช้เยอะมากในการเขียนนิยายหรือเรื่องเล่า
ต่างๆ เพราะเป็นคำที่แสดงอาการ “พูด” ได้ชัดเจนที่สุดและ
เว้นช่องว่างให้ตัวละครได้แสดงอารมณ์

แต่เวลาแปลเป็นภาษาไทยนั้นคงจะใช้คำว่า “พูด” แทนคำว่า
say ตลอดเวลาไม่ได้ ใน 3 สไลด์ถัดไปคือตัวอย่างของคำ
ที่สามารถใช้แทนคำว่า **say** ในอารมณ์ต่างๆ ได้เพื่อให้ทุก
คนได้เห็นภาพคร่าวๆ ของอารมณ์ต่างๆ ที่มากับแต่ละคำ

Taken from 'Said is Dead' info-graphic

Normally?

stated
spoke
remarked
reported
added

As a question?

asked
inquired
requested
begged

As an answer?

answered
replied
responded
acknowledged
explained

Happily?

rejoiced
laughed
joked
giggled
sang
cheered
smirked
marveled
chimed
beamed

Loudly?

shouted

belted

yelled

screamed

exclaimed

boomed

called

Full of worry?

quaked

trembled

stammered

stuttered

gulped

Angrily?

demanded

hissed

fumed

thundered

snapped

sneered

barked

ranted

grunted

roared

bellowed

Bossily?

commanded

ordered

dictated

insisted

Sadly?

cried

sobbed

groaned

bawled

whined

Quietly?

mumbled

muttered

whispered

Silently?

thought

wondered

pondered

ในภาษาอังกฤษนั้น การเห็นคำว่า **say** ต่อกันไม่ได้ทำให้
รู้สึกแปลก แต่ภาษาไทยนั้นจะไม่สละสลวยหากใช้คำ
เดียวกันเยอะๆ เวลาเปลี่ยนเราต้องใช้คำที่แสดงอาการ
พูดประกอบกับอารมณ์ต่างๆ ให้ถูกต้องด้วย

คำที่ใช้กับกริยาพูดนั้น ภาษาไทยมีมากมาย ยกตัวอย่าง
และแหล่งข้อมูลที่ค้นเพิ่มเติมได้เอาไว้ในสไลด์ถัดไป

คลังคำ (มีให้ยืมที่สรรพศาสตร์ฯ)

หมวด ญ 171-279 หน้า 316-344

พูด ฟัน เปิดปาก ออกปาก เผล่ บอก แจ้ง ว่า เกริน
บรรยาย ชี้แจง อธิบาย สาธยาย ทาย อวด ใ้อวด คุษโว
ไม้ ครวญ ตึง ทัก พุดรั้ว พุดเนิบ ๆ ตี ทับถม ค่อนแคะ ชัด
ฟ่อง แนะ ทำ ตอบ รับ เถียง ชม หยอด บ่น สวด ด่า ดู
เอ็ด ต่อว่า ตัดพ้อ ตำหนิ ประชด เขี่ย เข้า แซว แก้ว
อ้อน รบเร้า ชวน ถาม ตวาด โวยวาย คำราม กระซิบ